



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ATR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

a parte do ar a mais pezada, que cerca a terra, e onde se formão os meteoros. Esfera dos vapores terrestres. *Atmosphæra.*

## A T O

**A TOCCA E NON TOCCA.** adv. Muito perto, proximamente.

*Essere, stare a tocca e non tocca.* Estar vizinhissimo, muito perto, chegadissimo.

**ATOMETTO.** dim. m. D' Atomo. Pequeno atomo, atomozinho.

**ATOMIZZATO.** adj. m. TA. f. Formado, composto de atomos, amotizado.

**ATOMO.** f. m. Atomo, corpo, que pela sua pequenez he indivisivel; pequeno corpusculo de todas as qualidades de figuras, que entra na composição de todos os outros corpos.

*In un atomo.* Em hum instante. Hoje mais commumente se diz *In un attimo.*

**A FONDO.** adv. Circularmente, em roda, ao redor, em gyro.

**A TONDO A TONDO.** adv. Por todas as partes, em roda.

\* **ATORIO.** f. m. Auxilio, soccorro, ajuda, alivio, subídio.

**A TORNO.** adv. Em roda, ao redor.

**A TORTO.** adv. Às tortas, sem razão, injustamente, com injustiça, sem merecimento.

## A T R

**ATRABILARE.** adj. m. f. Melancolico, que he de hum temperamento, no qual domina a melancolia, ou cólera negra, atrabilar.

*Atrabilare.* Da melancolia; bom contra a melancolia.

**ATRABILE.** f. f. Melancolia, cólera negra. Termo de Fyfica.

**ATRABILARIO.** adj. m. RIA. f. } Melancolico, de

**ATRABILIARE.** adj. m. f. } cólera negra.

*Umori atrabiliari.* Humores melancolicos, atrabiliaries.

**A TRABOCCO.** adv. Precipitadamente, desatinadamente, muito apressadamente, sem cuidado.

**A TRADIMENTO.** adv. À traição, à falsa fé.

\* **A TRAFATO.** adv. Inteiramente, em tudo, e por tudo, absolutamente, sem reserva.

**ATRAMENTOSO.** adj. m. SA. f. De cor de tinta, de cor negra. Termo de Medicina. Atramentoso.

**A TRAVERSO.** adv. A través, obliquamente, de esguelha, atravessadamente.

*Dir a traverso.* no fig. Contrariar, dizer sempre o contrario do que outro diz, oppor-se.

*Gli è andata a traverso.* Foi-lhe contraria a fortuna, succedeo-lhe mal. *Adversa fortuna usus est.*

*La nave è andata a traverso.* A não deo á costa, naufragou.

*Ha dato a traverso gli scogli.* Deo com a não nos cachopos.

*La luce passa a traverso il vetro.* A luz atravessa o vidro.

*Prender le cose a traverso.* Tomar, receber as cousas sinistramente, de outro modo do que deve ser, entendellas mal. *Sinistre accipere.*

**ATREPICE.** f. f. Herva amolez, planta das hortas, e come-se cozida.

**ATRIO.** f. m. Pateo, atrio, adro dos Templos, especie de entrada, ou lugar cuberto á entrada de huma Igreja, de hum Palscio, Portico.

**ATRIPLICE.** v. ATREPICE.

**ATRO.** adj. m. RA. f. Negro, escuro, sombrio, atro. Palavra Latina.

**ATROCE.** adj. m. f. Atroz, cruel, feroz, terrivel, irritado, enorme, fero.

**ATROCEMENTE.** adv. Atrozmente, com atrocidade, cruelmente, ferozmente, com enormidade, terrivelmente.

\* **ATROCIRE.** v. INCRUDELIRE.

**ATROCISIMAMENTE.** adv. sup. Atrocissimamente, feroçissimamente, muito enormemente.

**ATROCISIMO.** sup. m. MA. f. Atrocissimo, muito cruel, feroçissimo, muito enorme.

**ATROCITÀ.** } Atrocidade, crueldade, ferocidade, enornidade, braveza,

**ATROCITÀDE.** } } Atrocidade, crueldade, ferocidade; o abstracto de atrocidade;

**ATROCITÀTE.** f. f. } } Summa magreza procedida da falta de nutrição; especie de enfermidade, atrofia.

**ATROFIA.** f. f. } } Summa magreza procedida da falta de nutrição; especie de enfermidade, atrofia.

**A TROMBA.** adv. Á maneira de huma trombeta.

## A T T

**ATTABALO.** v. ATABALO.

**ATTACCAGNOLO.** f. m. Atadura, ganchinho, o que serve para atar, prender, ou dependurar, fazer pender alguma cousa.

**ATTACCAMENTO.** f. m. Nó, atadura, prisão, atadura de atar, de prender, pegadura.

*Attacamento.* no fig. Applicaçào, inclinação, amor, paixão.

*Egli ha un grand' attaccamento alle ricchezze.* Elle tem hum grande amor, applica-se excessivamente em adquirir as riquezas.

*Ha un grand' attaccamento per colei.* Tem-lhe hum grande inclinação. Ama-a com confiança, com paixão.

**ATTACCARE.** v. a. Atar, pegar, ligar huma cousa com outra, pendurar, suspender, fixar, pregar.

*Attaccare con chiodi.* Preguar.

*Attaccare con colla.* Grudar, pregar.

*Attaccare con legami.* Atar, ligar, prender bem, marrar, atacar.

*Attaccare in croce.* Crucificar, pregar na cruz.

*Attaccare in publico.* Promulgar, pôr á vista, declarar publicamente.

*Attaccare più cose insieme.* Unir, pregar muitas cousas juntamente.

*Attaccare amicizia con uno.* Travar amizade com alguem.

*Attaccare ragionamento.* Travar conversação, pregar.

*Attaccare l' inimico.* Atacar, investir o inimigo.

*Attaccare la zuffa.* } Principiar, travar a guerra

*Attaccare la battaglia.* } ja, o combate.

*Attaccare il fuoco.* Accender, pregar, lançar o fogo

*Attaccare bottoni, campanelle, e simili.* Dizer mal de alguem, calumniar, offender a sua reputação com acusações falsas.

*Attaccare l' uncino alla cristianella.* Ter coito, embebedado obsceno, e diz-se por zombaria, e bincado ao civo.

*Attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio.* Dizer por modo de Proverbio. Viver alegremente, não ter dar senão nos appetites.

*Attaccarla a Dio, e a Santi.* Jurar, blasfemar, insultar contra Deos, e a Religião.

*Attaccare il male.* Pegar o mal, inficionar.

*Attaccare un mercato.* Palrar, fallar, ter conversações tolas particularmente com mulheres.

*Attaccarla con alcuno, e* } Desafiar, accommetter

*Attaccare uno.* } } provocar alguem, tomar ter disputa, debater com alguem.

*L' ha attaccata con suo fratello.* Teve huma disputa com seu irmão.

*Attaccarla a uno.* Fazer huma peça, huma galanteia.

*Attaccare il cavalli al cocchio.* Metter os cavallos ao coche.

*Attaccare uno con maldicenza.* Infamar alguem.

*Attaccare con satire i primi della Città.* Fazer sátiras contra os Grandes da Cidade.

**ATTACCARE.** v. n. Pegar, colar, grudar, ferir, colar, pegadico.

**ATTACCARSI.** v. n. p. Pegar-se, ligar-se, unir-se, suspender-se, segurar-se, grudar-se, colar-se, pregar-se, afferrar-se, segurar-se.

*La vite s' attacca co' suoi caprioli a tutto che*